

ANTONELLA CATONE

“GRENZEN SIND DAZU DA, ÜBERSCHRITTEN ZU WERDEN”:

**CHAMISSO – LITERATUR UND IHR DIDAKTISCHES POTENTIAL
IM UNIVERSITÄREN DAF-LITERATURUNTERRICHT IN ITALIEN**

Il progetto si concentra sul rapporto tra la cosiddetta Letteratura ‘Chamisso’ di lingua tedesca e la didattica della letteratura interculturale tedesca. Il lavoro si divide in due parti.

La prima parte (**THEORETISCHE PERSPEKTIVE**) si suddivide in tre capitoli: il primo capitolo si apre con un’introduzione alla Letteratura Chamisso: la storia, le caratteristiche, la nascita e l’evoluzione del progetto letterario, le riflessioni sul Begriff „Chamisso-Literatur“, sullo scrivere tra due o più culture e sulla Letteratura Chamisso come „*Signatur unserer Zeit*“. Il secondo capitolo è dedicato alle riflessioni teoriche sulla didattica della letteratura interculturale negli ultimi anni (Bredella, 2012, Esselborn, 2010, Honnef-Becker, 2007, Dawidowski und Wrobel, 2006) focalizzando l’attenzione sui concetti di “*Interkulturelles Lernen, Interkulturalität und interkulturelle Kompetenz*”. Il terzo capitolo propone un’analisi dettagliata del potenziale didattico (interkulturelle, landeskundliche e ästhetische Potential) dei testi della Letteratura Chamisso più recenti e le possibili implicazioni didattiche in un contesto universitario DaF. In particolare, il capitolo III. 2 descrive nei dettagli l’insegnamento della didattica della letteratura straniera in Italia in un contesto universitario.

La seconda parte della tesi (**METHOSISCHE PERSPEKTIVE**) analizza nello specifico tre Autori vincitori del Premio Chamisso negli ultimi anni: Ilma Rakusa, Yoko Tawada, Vladimir Vertlib. L’analisi letteraria dei tre testi scelti (il ricordo e l’essere in viaggio, l’essere straniero come principio di vita e il bilinguismo) è seguita da un’analisi didattica, da una riflessione sulla scelta testuale e da un esempio di didattizzazione del testo letterario. Per ogni Autore sono state create tre schede didattiche riguardanti i tre aspetti analizzati (*interkulturelle, landeskundliche e ästhetische Potential*). Il V capitolo riguarda la recezione di queste schede didattiche e la loro implementazione presso il DipSum durante l’a.a. 2013/2014. Segue un capitolo sui risultati raggiunti in classe, misurati attraverso un questionario finale e anonimo che raccoglie i frutti del lavoro e i punti di forza delle schede create.